

## Số điện thoại hữu ích

Sở Cải Huấn  
Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân  
508-422-1939

Sở Tư Pháp Hình Sự  
Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân,  
Dịch Vụ Thông Tin  
617-660-4690

Ban Đăng Ký Tội Phạm Tình Dục  
Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân  
978-740-6441 hoặc 800-93MEGAN

Văn Phòng Hỗ Trợ  
Nạn Nhân Massachusetts  
617-727-5200

Văn Phòng Tổng Trưởng Lý  
Ban Hỗ Trợ và Bồi Thường Nạn Nhân  
617-727-2200 máy lẻ 2160

Sở Dịch Vụ Thanh Niên (DYS)  
Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân  
617-960-3290

*Chương trình này được Văn Phòng Hỗ Trợ  
Nạn Nhân Massachusetts hỗ trợ một phần thông  
qua một gói tài trợ cho Đạo Luật Nạn Nhân của  
Tội Phạm (VOCA) năm 1984 của Văn Phòng Nạn  
Nhân của Tội Phạm, Văn Phòng Các Chương Trình  
Công Lý, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ.*

## Hội Đồng Tha Bổng Massachusetts Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân

Vùng 1  
60 Clayton Street  
Dorchester, MA 02122  
617-376-6260

Vùng 2  
60 Clayton Street  
617-376-6260

Vùng 3  
100 Willow Street  
Lynn, MA 01902  
978-750-1900

Vùng 4  
340 Main St., Worcester  
508-753-7252

Vùng 5  
436 Dwight St., Springfield  
413-784-1210

Vùng 6  
33 East Merrimack Street  
Lowell, MA 01852

Vùng 7  
231 Main St., Brockton  
508-587-0987

Vùng 8  
421 Faunce Corner Road  
Dartmouth, MA 02747  
508-713-8947

Vùng 9  
188 Concord St., Framingham  
508-875-0621



Quyền lợi của  
nạn nhân  
trong  
quy trình  
tha bổng

## Hội Đồng Tha Bổng Massachusetts

Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts  
Văn Phòng Điều Hành An Toàn Công Cộng

*Tina M. Hurley  
Chủ Tịch*

*Giám Đốc Điều Hành  
Lian Hogan*



Hội Đồng Tha Bổng Massachusetts  
Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân  
Điện thoại: 508-650-4543  
Số fax: 508-650-4599  
[www.mass.gov/parole](http://www.mass.gov/parole)

Hội Đồng Tha Bổng Massachusetts hiểu rằng là nạn nhân của tội phạm là một trải nghiệm đau đớn, và trải nghiệm đó không hề kết thúc vào thời điểm người phạm tội bị kết án.

Trong hầu hết các trường hợp, người phạm tội cuối cùng rồi cũng sẽ đủ điều kiện nhận một phiên tòa tha bổng để quyết định xem người đó có phù hợp được tha bổng có giám sát hay không.

Nếu Hội Đồng Tha Bổng cho phép tha bổng người phạm tội đó, người này sẽ chấp hành bản án còn lại trong cộng đồng, dưới sự giám sát của một viên chức tha bổng.

Đạo Luật Thượng Viện về Quyền Lợi của Nạn Nhân Massachusetts M.G.L. c.258B bảo đảm quý vị quyền được nhận thông báo về những thay đổi trạng thái của người phạm tội khi người này trải qua quy trình của hệ thống tư pháp hình sự cho đến ngày đủ điều kiện được tha bổng.

Điều Phối Viên Dịch Vụ Nạn Nhân có mặt tại các văn phòng vùng ở khắp tiểu bang và hỗ trợ quý vị trong suốt Quy Trình Tha Bổng này, cung cấp hỗ trợ, tài nguyên và Đăng Ký Thông Tin Hồ Sơ Hình Sự (CORI).

## ***Nạn nhân phải đăng ký để được nhận thông báo***

Theo quy định trong luật Thông Tin Hồ Sơ Hình Sự (CORI), để được nhận thông báo về những thay đổi trạng thái của một người phạm tội do Hội Đồng Tha Bổng và các thực thể khác của tiểu bang gửi đến, thì nạn nhân, người nhà của họ, và nhân chứng phải đăng ký qua Bộ Phận Dịch Vụ Thông Tin của Sở Tư Pháp Hình Sự.

Khi đã đăng ký, quý vị được đảm bảo là sẽ được nhận thông báo về những thay đổi trạng thái của người phạm tội, bao gồm di chuyển giữa các cấp độ an ninh, trốn khỏi trại giam, ngày đủ điều kiện được tha bổng, ngày tổ chức phiên điều trần về tha bổng, và ngày được thả cho đến ngày giám sát. Xin nhắc nhở là quý vị phải cập nhật địa chỉ của mình.

## ***Nộp đơn đăng ký***

Quý vị phải trên 18 tuổi để có thể nộp đơn đăng ký CORI. Khi đăng ký, hãy cung cấp thông tin về tên, địa chỉ, ngày sinh của quý vị. Nếu dưới 18 tuổi, quý vị cần một phụ huynh hoặc người giám hộ ký tên. Đơn của quý vị được bảo mật và nội dung trong đơn sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ ai.

## ***Lời khai tại phiên điều trần về tha bổng***

Trong một số trường hợp, nạn nhân và gia đình được phép tham dự các phiên điều trần này và đưa lời khai trước Hội Đồng Tha Bổng. Tại phiên điều trần tha bổng này, nạn nhân và gia đình có cơ hội nộp một bản khai về ảnh hưởng lên nạn nhân. Hội Đồng Tha Bổng sẽ cân nhắc nội dung trong bản khai này khi ra quyết định. Hội Đồng cũng hoan nghênh nếu nạn nhân gửi thư tới. Nếu quý vị muốn nộp một lá thư, xin hãy thực hiện điều đó tối thiểu là 14 ngày trước phiên điều trần được lên lịch của tù nhân đó. Vui lòng ghi rõ tên và số hiệu nhận dạng của tù nhân nếu quý vị nắm

***Hội Đồng Tha Bổng khuyến khích quý vị ghi danh CORI sớm nhất có thể.***

***Nếu quý vị tham gia quá trình này, việc đó sẽ giúp Hội Đồng Tha Bổng đưa ra quyết định công bằng và có cân nhắc.***

